

# RÉFÉRENTIEL DES FICHES DELTA

Le catalogue vous permet de découvrir le référentiel DELTA construit à partir de concepts ancrés dans la didactique des langues (français sur objectifs spécifiques, scientifiques ou professionnels) ou, de concepts émergents (français sur objectifs universitaires) et, d'approches novatrices (apprendre à apprendre avec l'apport des neurosciences éducatives)

Chaque collection est amenée à s'enrichir de nouveaux titres de fiches DELTA. En effet, les enseignants FLE auteurs y travaillent et conçoivent régulièrement des fiches DELTA à partir des difficultés, questions et besoins de leurs étudiants, et ce dans une perspective interculturelle inhérente à chaque problématique.

## COLLECTION ETUDIER EN FRANCE

Ces fiches vous permettront de mieux comprendre la langue en contexte, mais aussi les attentes des enseignants scientifiques, de sciences économiques et sociales, de sciences humaines et de langues, de mieux agir et communiquer en cours. Elles vous apporteront des éléments de réflexion interculturelle et vous encourageront à développer méthodes et stratégies adaptées à votre niveau de langue.

## COMPRENDRE LA LANGUE EN CONTEXTE

### Etudier, anglais versus français

Minimum B2+

Comment ne pas mélanger l'anglais et le français ?

*Why is there so much confusion when I have to study in English and in French, when I am neither English or French?*

### Apprendre une langue grâce à l'intercompréhension

Minimum B1

Comment utiliser la proximité des langues romanes pour mieux apprendre ?

*La transparence des langues romanes est bien sûr un avantage mais je n'ai pas de méthode particulière...*

### Comprendre l'écrit sans traduire

Minimum B1

Comment lire un texte sans traduire tous les mots nouveaux ?

*Pour avancer dans la lecture, je traduis au fur et à mesure les mots que je ne comprends pas... c'est très long, trop long !*

### Comprendre l'étymologie des mots

Minimum B2

Comment deviner le sens d'un mot d'origine grecque ?

*Souvent, j'entends parler de racine grecque mais est-ce vraiment utile pour comprendre le français ?*

### Comprendre les expressions latines

Minimum C1

Du latin en classe ? Why all these latin expressions in scientific texts?

*Difficile de comprendre ces expressions latines sans explication du prof !*

## ATTENTES DES ENSEIGNANTS

### Présenter un devoir (mise en page)

Minimum A2

Pourquoi écrire sur une feuille à grands carreaux ? Et comment faire ?

*Ecrire sur mes feuilles avec des lignes, c'est facile. Mais avec des carreaux... c'est compliqué !*

### Comprendre l'écriture manuscrite

Minimum A2

Comment mieux comprendre l'écriture du prof ?

*Souvent, je ne comprends pas l'écriture des professeurs et des étudiants français, pourquoi ils écrivent comme ça ?*

### Rédiger

Minimum B1

Pourquoi ne pas copier-coller pour rédiger un devoir ?

*copier puis coller l'information lue garantit l'exactitude des propos alors pourquoi ce n'est pas possible ?*

COMMUNIQUER

Prendre la parole

Minimum B1	Comment ne pas être celui... qui ne parle pas en cours de FLE ?	<i>Je voudrais pouvoir participer aux discussions animées par mon professeur de langue. Comment faire ?</i>
Minimum B1	Pourquoi couper la parole ? et comment...	<i>C'est vraiment incroyable, les Français ne s'écoutent pas ! Je n'arrive pas à participer à une discussion en groupe..</i>
Minimum B1	Pourquoi parler – et non pas réciter – lors d'une présentation orale ?	<i>Je ne peux pas improviser, je dois absolument apprendre tout mon texte par cœur !</i>
Minimum C1	Qu'est-ce que l'art de la rhétorique ? Quelle utilité ?	<i>J'aimerais bien être plus habile pour intéresser vraiment mon public... mais mon niveau de français me le permet-il ?</i>

Débattre

Minimum B2	Pourquoi débattre ?	<i>Parler de tout, débattre sans hésiter, ce n'est pas dans ma culture ! je ne sais pas comment faire même si je parle assez bien le français comme l'anglais..</i>
Minimum B2	Comment préparer un «débat» à la française ?	<i>I was asked to prepare a debate for next week: what do I do ?</i>

Prendre des notes

Minimum B1	Comment comprendre et utiliser les abréviations en français ?	<i>Je n'écris pas vite en français et quand je lis les notes des étudiants français, je ne comprends pas les abréviations.</i>
Minimum B2	Comment prendre des notes pendant cours de sciences humaines ?	<i>Ecouter, comprendre et prendre des notes pendant un cours en français, c'est vraiment difficile !</i>